

Protecto

Camargue[®] / Algarve[®] / Aero[®]

Handleiding
Notice de montage
Montageanleitung
Manual

RENSON® PROTECTO

Lees deze handleiding eerst aandachtig eer u van start gaat. De montage dient te gebeuren door een vakman.

De installatie van de Protecto is alleen mogelijk bij: Camargue®, Algarve®, Aero®.

RENSON® behoudt zich het recht voor om zonder voorafgaande kennisgeving technische wijzigingen aan haar producten aan te brengen.

RENSON® PROTECTO

Lisez attentivement ce manuel avant de commencer. L'installation doit être effectuée par un professionnel.

L'installation de Protecto est uniquement possible pour : Camargue®, Algarve®, Aero®.

RENSON® se réserve le droit d'apporter des modifications techniques à ses produits sans avis préalable.

RENSON® PROTECTO

Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie beginnen. Die Installation muss von einem Fachmann durchgeführt werden.

Die Installation von Protecto ist nur bei Camargue®, Algarve® und Aero® möglich.

RENSON® behält sich das Recht vor ohne vorherige Ankündigung technische Änderungen an seinen Produkten durchzuführen.

RENSON® PROTECTO

Please read this manual carefully before you start. The installation must be performed by a professional.

Protecto can only be installed with: Camargue®, Algarve®, Aero®.

RENSON® reserves the right to make technical changes to its products without prior notice.

INHOUDSTAFEL

1. Montagegaten boren (enkel bij nabestelling!)	4
2. Plaatsen van de glijblokjes	6
3. Aanbrengen van de beschermingstape op de lamel	8
4. Monteren van het afsluitprofiel	10
4.1 Bij Camargue®	10
4.2 Bij Algarve® / Aero®	10

TABLE DES MATIERES

1. Fraisage des trous de montage (uniquement en cas de commande ultérieure)	4
2. Pose des blocs de coulissement	6
3. Placement de la bande de protection sur la lame	8
4. Montage du profil d'obturation	10
4.1 Pour la Camargue®	10
4.2 Pour l'Algarve® / Aero®	10

INHALTSVERZEICHNIS

1. Befestigungslöcher bohren (nur bei Nachbestellung!)	4
2. Gleitblöcke einsetzen	6
3. Schutztape an der Lamelle anbringen	8
4. Montage des Abdeckprofils	10
4.1 Bei Camargue®	10
4.2 Bei Algarve® / Aero®	10

TABLE OF CONTENTS

1. Drilling the mounting holes (for retrofit only!)	4
2. Fitting the sliding pieces	6
3. Applying the protective tape to the blade	8
4. Fitting the sealing profile	10
4.1 In Camargue®	10
4.2 In Algarve® / Aero®	10

1. MONTAGEGATEN BOREN (enkel bij nabestelling!)

Opgelet! Indien er aanwezigheid is van een Fixscreen, laat de screen eerst volledig naar beneden vooraleer u start met boren in de kaderbalk! **A**

- We moeten eerst de bevestigingsgaten voor de scharnieren boren. Plaats het boorkaliber tussen de 2 assen zoals op onderstaande tekening. **B**

Let op! Bij installatie van het afsluitprofiel op een Camargue, Algarve of Aero dient het boorkaliber anders gepositioneerd te worden!

- Tussen welke lamellen het boorkaliber geplaatst moet worden kan je bepalen door het Protecto profiel even tegen de pivot te positioneren. **C**
- Teken de 2 gaten van het boorkaliber af (potlood) op de pivot en verwijder het boorkaliber. **D**
- Voorboren met \varnothing 3 mm en nadien vergroten naar \varnothing 9 mm. **E**

1. FRAISAGE DES TROUS DE MONTAGE (uniquement en cas de commande ultérieure!)

Attention ! Si un store Fixscreen est présent, déroulez-le d'abord complètement avant de commencer à forer dans le profil cadre ! **A**

- Nous devons d'abord percer les trous de fixation des charnières. Placez le gabarit de fraisage entre les 2 axes comme indiqué sur le dessin ci-dessous. **B**

Attention ! Selon l'installation du profil d'obturation sur une Camargue, une Algarve ou une Aero, il faut placer le gabarit de fraisage différemment !

- Entre quelles lames le gabarit de fraisage doit être placé, vous pouvez déterminer en positionnant le profil d'obturation contre le pivot. **C**
- Indiquez l'emplacement des trous de fraisage à l'aide d'un crayon sur le pivot et enlevez le gabarit de fraisage. **D**
- Préforez les trous \varnothing 3 mm et ensuite agrandissez à \varnothing 9 mm. **E**

1. BEFESTIGUNGS- LÖCHER BOHREN (nur bei Nachbestellung!)

Achtung! Wenn ein Fixscreen vorhanden ist, lassen Sie den Screen zunächst ganz nach unten, bevor Sie beginnen, in den Rahmenbalken zu bohren! **A**

- Wir müssen zuerst die Befestigungslöcher für die Scharniere bohren. Platzieren Sie das Bohrkaliber zwischen den 2 Achsen, wie in der Zeichnung unten dargestellt. **B**

Achtung! Bei der Montage des Abdeckprofils auf einer Camargue, Algarve oder Aero muss das Bohrkaliber anders positioniert werden!

- Zwischen welchen Lamellen das Bohrkaliber platziert werden muss, können Sie bestimmen, indem Sie das Abdeckprofils gegen die Pivot positionieren. **C**
- Die Löcher mit Hilfe des Bohrkalibers am Pivot einzeichnen, dann das Bohrkaliber wieder zur Seite legen. **D**
- Mit \varnothing 3 mm vorbohren, anschließend auf \varnothing 9 mm vergrößern. **E**

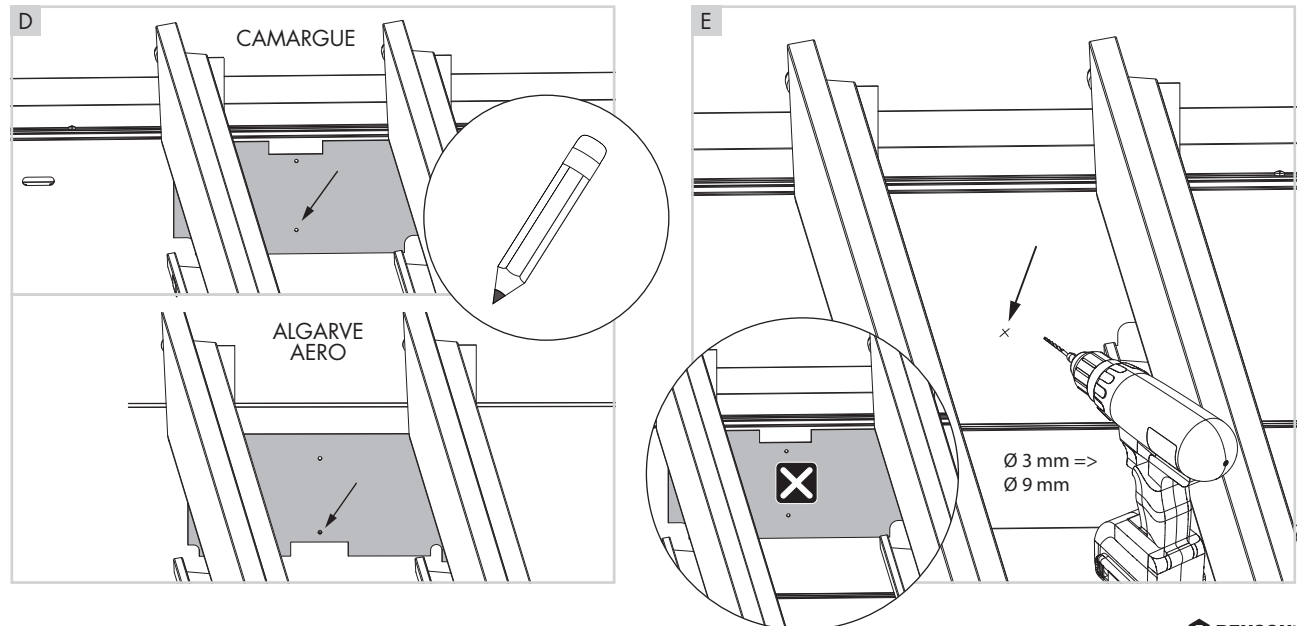
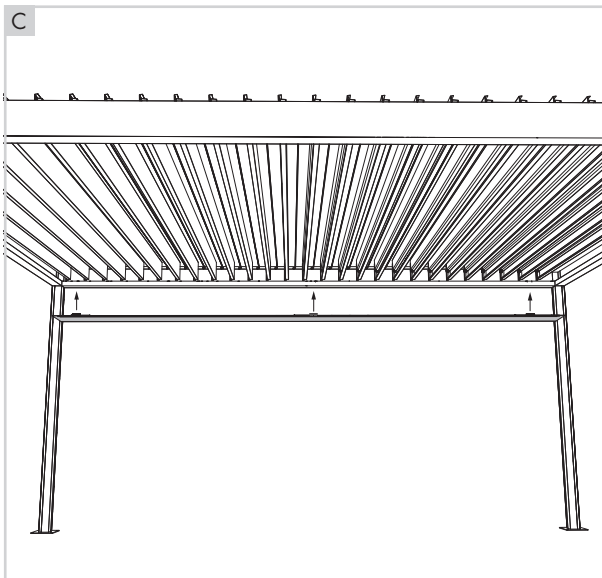
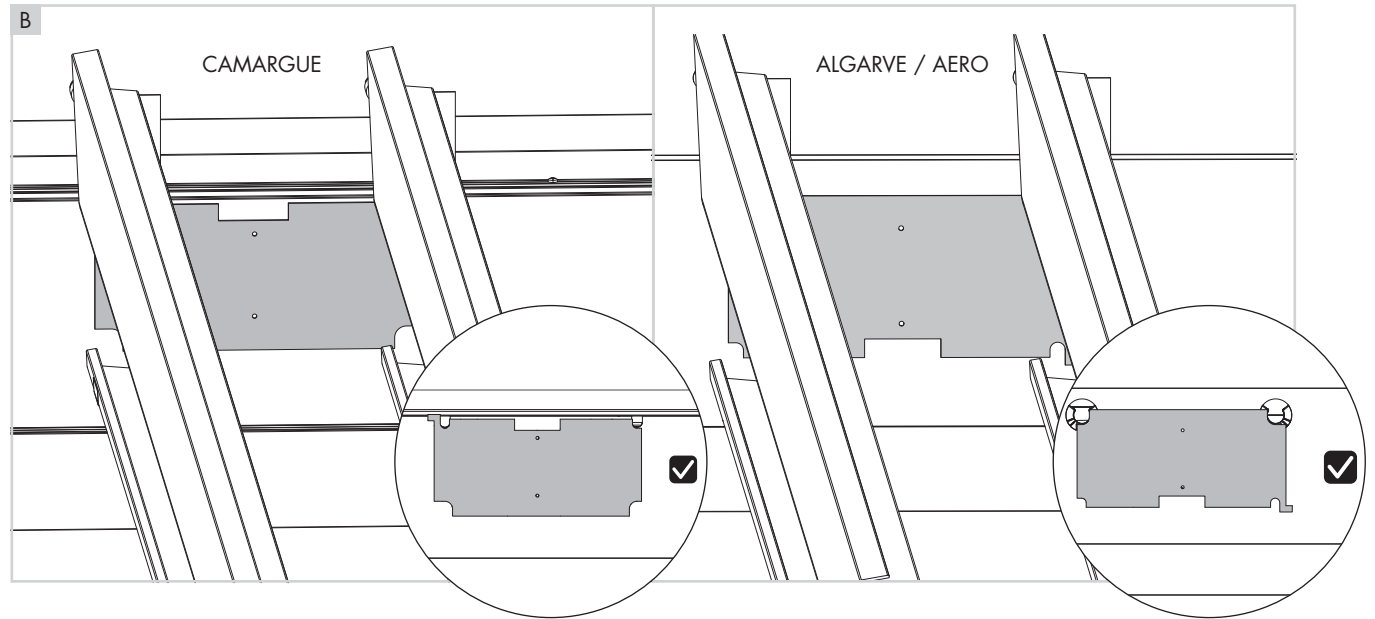
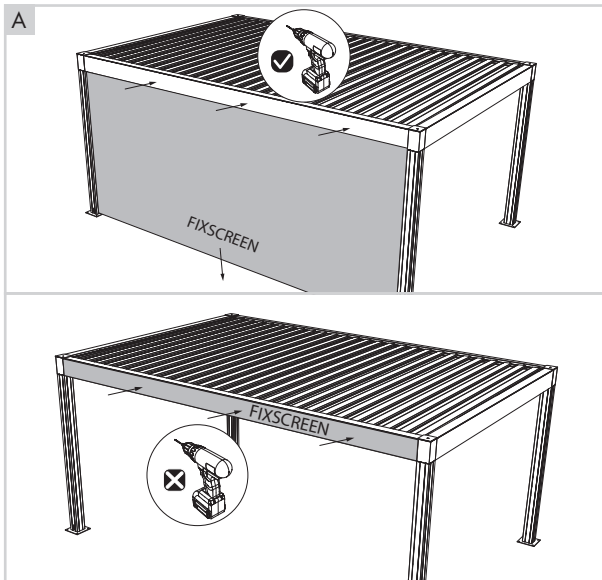
1. DRILLING THE MOUNTING HOLES (for retrofit only!)

Caution! If a Fixscreen is present, fully lower the screen before you start drilling into the beam! **A**

- We must first drill the fixing holes for the hinges. Position the drill template in between the 2 axles as shown in the image below. **B**

Caution! When fitting the sealing profile to Camargue, Algarve or Aero, the drill template must be positioned differently!

- Between which blades the drill template had to be placed, can be determined by positioning the sealing profile against the pivot. **C**
- Mark the holes according to the drill template on the pivot (lead pencil) and then remove the drill template. **D**
- Pre-drill \varnothing 3 mm and then enlarge to \varnothing 9 mm. **E**



1. Montagegaten boren (enkel bij nabestelling!) (vervolg)

- Verzink de gaten Ø 9 mm, zodoende dat de blindklinkmoer vlak kan gemonteerd worden (verzinkboor). Voorzie de blindklinkmoeren met een blindklinkmoertang (niet meegeleverd). **A**

2. PLAATSEN VAN DE GLIJBLOKJES

- Plaats een veerhouder aan elke veer. Deze houden het basisprofiel en afsluitprofiel open (90°) en zorgen voor een eenvoudige installatie van de afsluitprofielen. **B**
- Plaats in de gleuf van het afsluitprofiel een glijblokje ter hoogte van iedere veer. **C**

Opmerking: Dit glijblokje komt in contact met de lamel. Plaats bij voorkeur op een positie waar de glijblokjes in contact komen met een standaard lamel en niet met een glaslamel.

1. Fraisage des trous de montage (uniquement en cas de commande ultérieure) (suite)

- Fraisez les trous Ø 9 mm de manière à ce que l'écrou à sertir puisse être monté de manière plate (fraise). Placez les écrous à sertir à l'aide d'une pince à sertir (non fournie). **A**

2. POSE DES BLOCS DE COULISSEMENT

- Placez un support de ressort sur chaque ressort. Ils gardent le profil de base et le profil d'obturation ouverts (90°) et permettent une installation simple des profils d'obturation. **B**
- Placez un bloc de coulissement dans la rainure du profil d'obturation à la hauteur de chaque ressort. **C**

Remarque : Ce bloc de coulissement est en contact avec la lame. Placez-le de préférence à un emplacement où il est en contact avec une lame standard et pas une lame en verre.

1. Befestigungslöcher bohren (nur bei Nachbestellung!) (Fortsetzung)

- Senken Sie die Löcher (mit einem Spitzsenker) mit Ø 9 mm an, sodass die Blindmutter bündig montiert werden kann. Bringen Sie die Blindmuttern mit einer Blindnietzange an (nicht im Lieferumfang enthalten). **A**

2. GLEITBLÖCKE EINSETZEN

- Setzen Sie einen Federhalter auf jede Feder. Diese halten das Basisprofil und das Abdeckprofil offen (90°) und sorgen für eine einfache Montage der Abdeckprofile. **B**
- Setzen Sie in den Schlitz des Abdeckprofils einen Gleitblock auf der Höhe jeder Feder ein. **C**

Hinweis: Dieser Gleitblock kommt in Kontakt mit der Lamelle. Setzen Sie die Gleitblöcke vorzugsweise dort ein, wo sie in Kontakt mit einer Standardlamelle und nicht mit einer Glaslamelle kommen.

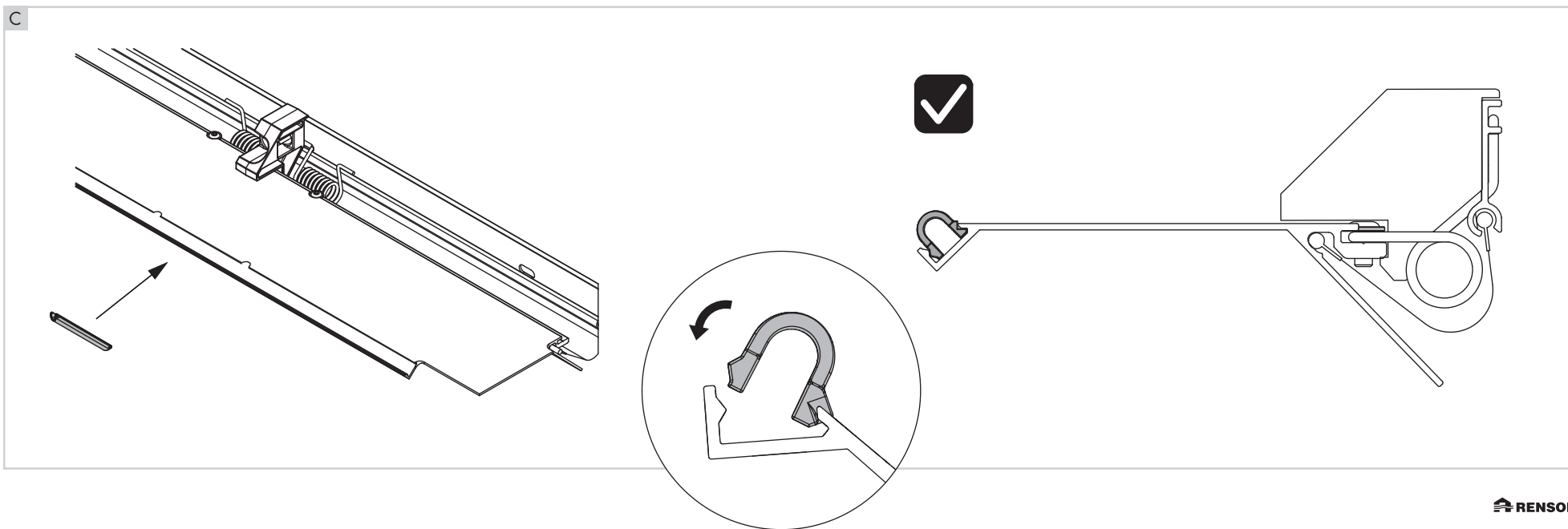
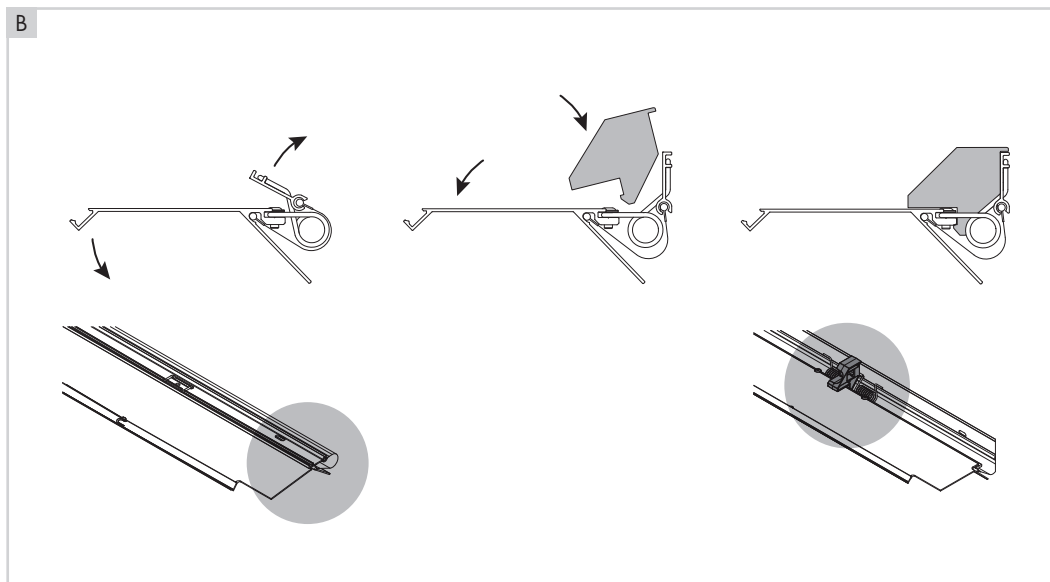
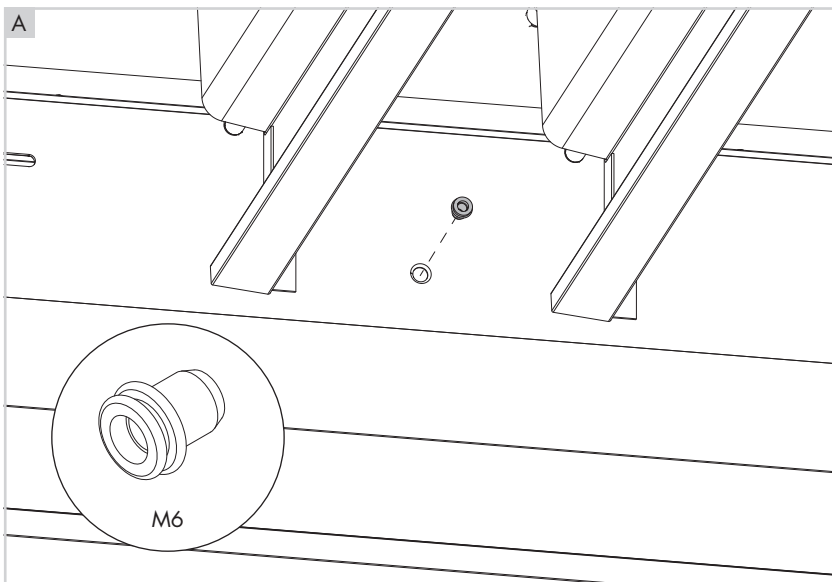
1. Drilling the mounting holes (for retrofit only!) (continued)

- Countersink the Ø 9 mm holes so that the blind rivet nuts can be inserted flat (countersunk). Use blind rivet nut pliers for the blind rivet nuts (not supplied). **A**

2. FITTING THE SLIDING PIECES

- Place a spring holder on each spring. These keep the base and sealing profile open (90°) and ensure easy installation of the sealing profiles. **B**
- Place a sliding piece into the groove of the sealing profile, level with each spring. **C**

Note: The sliding piece will come into contact with the blade. It should preferably be fitted in a position where it comes into contact with a standard blade, not a glass blade.



3. AANBRENGEN VAN DE BESCHERMINGSTAPE OP DE LAMEL

- Op de lamel die in contact komt met het glijblokje dienen we een doorzichtige beschermtape te klevan. Dit voorkomt op termijn beschadiging van de lak door wrijving met het glijblokje.
- Roteer de lamellen ongeveer 90°, zo kan je de tape makkelijker bevestigen.
- Ontvet het deel van de lamel waarop de tape komt met FA Clean (2933) en breng ook een fijne laag hechtingsprimer aan (1010/5015). **A**
- Positioneer het montagekaliber tegen de druipeus van de lamel en zet tijdelijk vast met een spanschroef. **B**
- Verwijder de beschermende film van de tape.
- Plaats de tape op de lamel ter hoogte van de uitsparing in het kaliber. Druk de tape goed aan. **C**

3. PLACEMENT DE LA BANDE DE PROTECTION SUR LA LAME

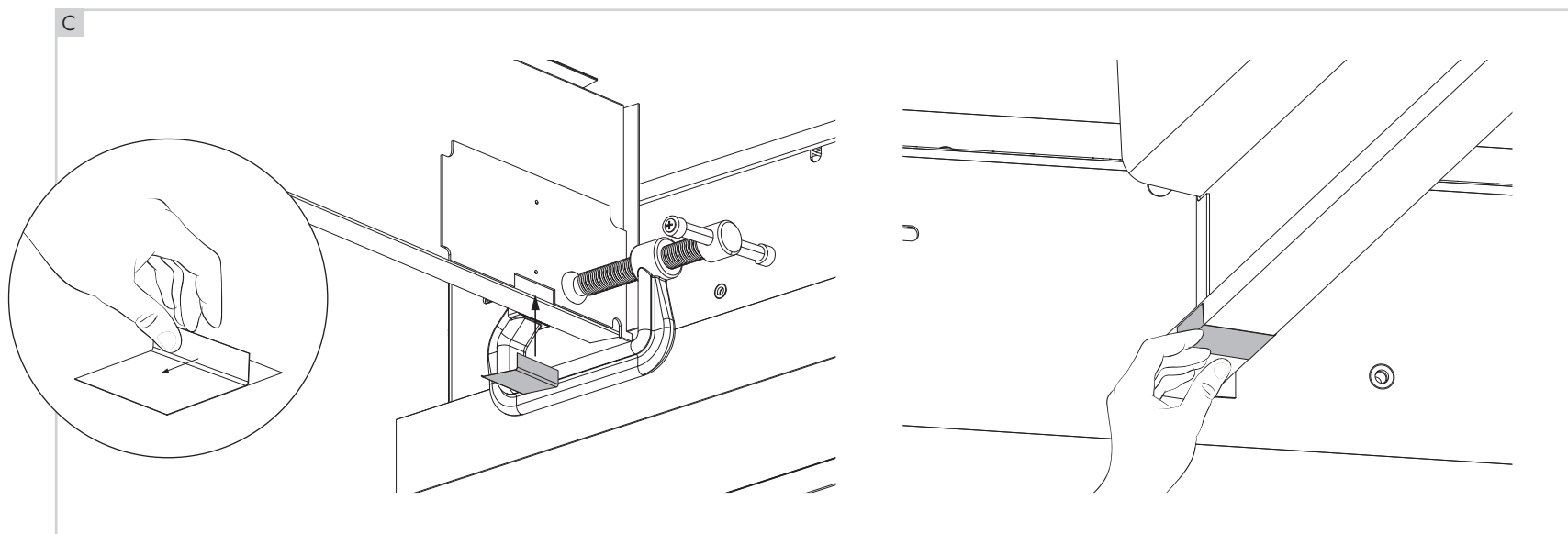
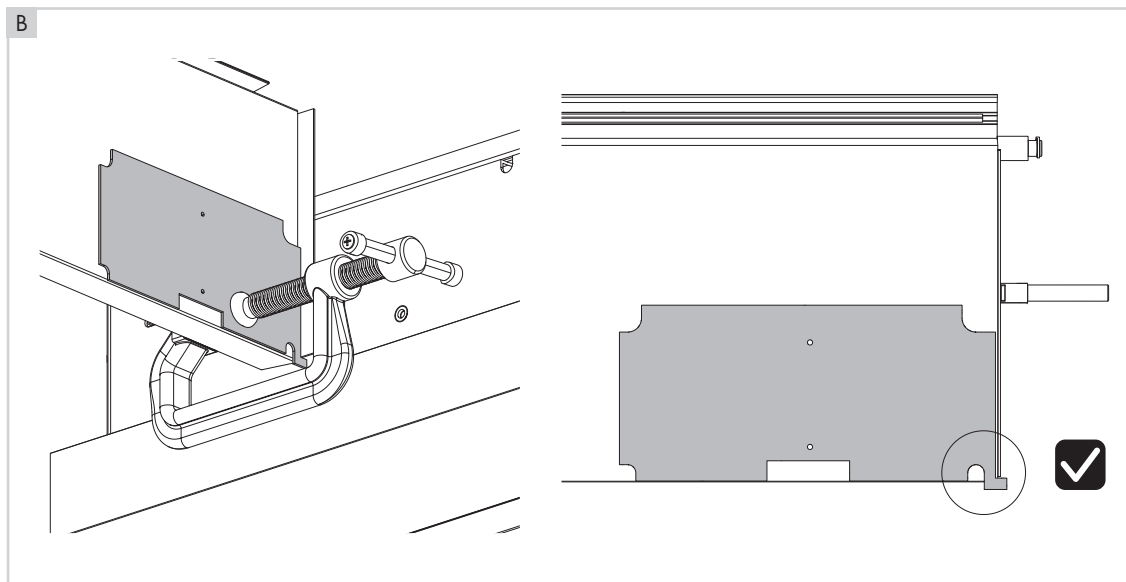
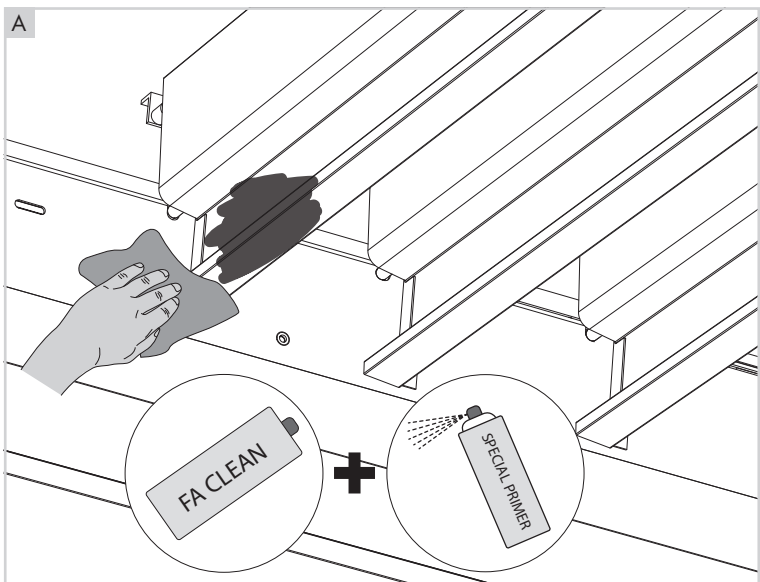
- Sur la lame qui est en contact avec le bloc de coulissement, il est nécessaire de coller une bande de protection collante, transparente. Ceci permet d'éviter à long terme d'endommager le laquage par le frottement avec le bloc de coulissement.
- Effectuez une rotation des lames à environ 90°, afin de pouvoir placer la bande plus facilement.
- Dégraissez la partie de la lame sur laquelle vous posez la bande avec FA Clean (2933) et appliquez aussi une fine couche de sol (1010/5015). **A**
- Positionnez le gabarit de fraisage contre le nez d'écoulement de la lame et fixez-le temporairement à l'aide d'un serre-joint. **B**
- Enlevez le film protecteur de la bande collante.
- Placez la bande sur la lame à la hauteur de la découpe dans le gabarit. Appuyez bien sur la bande pour la fixer. **C**

3. SCHUTZTAPE AN DER LAMELLE ANBRINGEN

- Auf der Lamelle, die mit dem Gleitblock in Kontakt kommt, muss ein durchsichtiges Schutztape aufgeklebt werden. Dies wird Lackschäden durch Reibung mit dem Gleitblock verhindern.
- Drehen Sie die Lamellen um ca. 90°, so können Sie das Tape leichter anbringen.
- Entfetten Sie den Teil der Lamelle, auf den das Tape geklebt wird mit FA Clean (2933) und tragen auch eine dünne Lage Grundschicht auf (1010/5015). **A**
- Positionieren Sie das Montagekaliber gegen die Tropfnase der Lamelle und fixieren Sie es vorerst mit einer Spanschraube. **B**
- Entfernen Sie die Schutzfolie vom Tape.
- Kleben Sie das Tape auf die Lamelle in Höhe der Aussparung im Kaliber. Drücken Sie das Tape gut fest. **C**

3. APPLYING THE PROTECTIVE TAPE TO THE BLADE

- Transparent protective tape must be applied to the blade that will come into contact with the sliding piece. This will prevent damage to the coating in the long term due to friction with the sliding piece.
- Rotate the blades through approximately 90°; this will make it easier to apply the tape.
- Degrease the part of the blade to which the tape will be applied with FA Clean (2933) and also apply a layer of primer (1010/5015). **A**
- Position the installation template against the drip of the blade and temporarily fix it into place using a clamp. **B**
- Remove the protective film from the tape.
- Apply the tape to the blade, inside the cut-out in the template. Press the tape down firmly. **C**



4. MONTEREN VAN HET AFSLUITPROFIEL

Opmerking: Op de zijdes waar het afsluitprofiel komt kan u geen bladvanger in de goot plaatsen. Aan het afsluitprofiel is reeds een bladvanger voorzien. **A**

4.1 Bij Camargue®

- Monteer het afsluitprofiel nadat de lamellen geplaatst zijn in de constructie.
- Bevestig het afsluitprofiel aan beide pivotbalken. Zet de veerscharnieren vast met schroeven M6 x 16. **B**
- Verwijder de kunststof bruggen die de veren in een 90° open stand houden. **C**

4.2 Bij Algarve® / Aero®

- Knip de verbinding bij het kunststof hoekstuk weg aan de pivotzijde vooral u het afsluitprofiel monteert. **D**
- Bevestig het afsluitprofiel aan beide pivotbalken. Zet de veerscharnieren vast met schroeven M6 x 16. **E**
- Verwijder de kunststof bruggen die de scharnieren open houden. **F**

Opmerking: de afdichtprofielen voor P1 en P2 zijn gespiegeld. De positie van de scharnieren moet overeenkomen met de positie van de blindklinkmoeren in de pivotbalk.

4. MONTAGE DU PROFIL D'OBTURATION

Remarque : il n'est pas possible de placer un attrape-feuilles dans la gouttière sur les côtés avec le profil d'obturation. Un attrape-feuilles est déjà prévu au niveau du profil d'obturation. **A**

4.1 Pour la Camargue®

- Montez le profil d'obturation après que les lames soient installées dans la construction.
- Fixez le profil d'obturation aux deux profils cadre pivot. Fixez les charnières ressort à l'aide de vis M6 x 16. **B**
- Enlevez les ponts en synthétique qui maintenaient les ressorts dans la position d'ouverture à 90°. **C**

4.2 Pour l'Algarve® / Aero®

- Découpez le raccordement de la pièce d'angle en synthétique du côté pivot avant de monter le profil d'obturation. **D**
- Fixez le profil d'obturation aux deux profils cadre pivot. Fixez les charnières ressort à l'aide de vis M6 x 16. **E**
- Enlevez les ponts en synthétique qui maintenaient les ressorts dans la position d'ouverture à 90°. **F**

Remarque : les profils d'étanchéité pour P1 et P2 sont en miroir. La position des charnières doit correspondre à la position des rivets dans le profil cadre pivot.

4. MONTAGE DES ABDECKPROFILS

Hinweis: Es ist nicht möglich, an den Seiten mit dem Abdeckprofilen einen Laubfänger in der Rinne zu platzieren. Ein Laubfang ist bereits am Abdeckprofil befestigt. **A**

4.1 Bei Camargue®

- Befestigen Sie das Abdeckprofil nachdem die Lamellen in die Konstruktion eingesetzt wurden.
- Befestigen Sie das Abdeckprofil an beiden Pivot-Balken. Schrauben Sie die Feder-scharniere mit Schrauben M6 x 16 fest. **B**
- Entfernen Sie die Kunststoffbrücken, die die Federn in einer offenen Position von 90° halten. **C**

4.2 Bei Algarve® / Aero®

- Trennen Sie die Verbindung am Kunststoff-Eckstück der Pivot-Seite bevor Sie das Abdeckprofil montieren. **D**
- Befestigen Sie das Abdeckprofil an beiden Pivot-Balken. Schrauben Sie die Feder-scharniere mit Schrauben M6 x 16 fest. **E**
- Entfernen Sie die Kunststoffbrücken, die die Scharniere offenhalten. **F**

Hinweis: Die Abdeckprofile für P1 und P2 sind gespiegelt. Die Position der Scharniere muss der Position der Blindnietmuttern im Pivot-Balken entsprechen.

4. FITTING THE SEALING PROFILE

Note: It is not possible to place a leaf catcher in the gutter on the sides with the sealing profile. A leaf catcher is already provided at the sealing profile. **A**

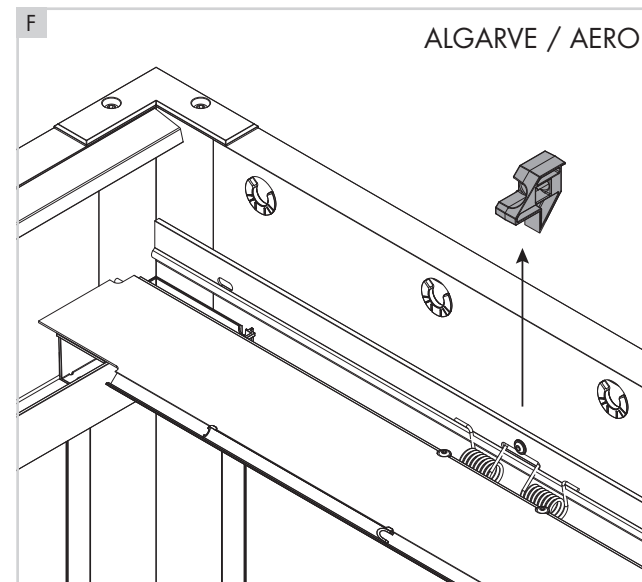
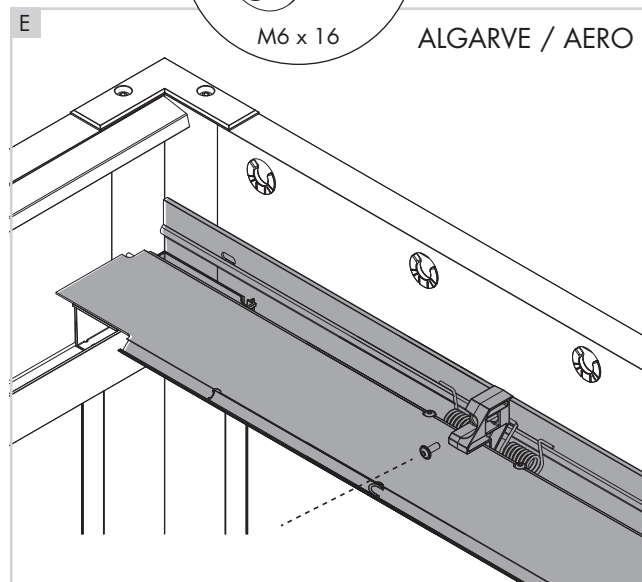
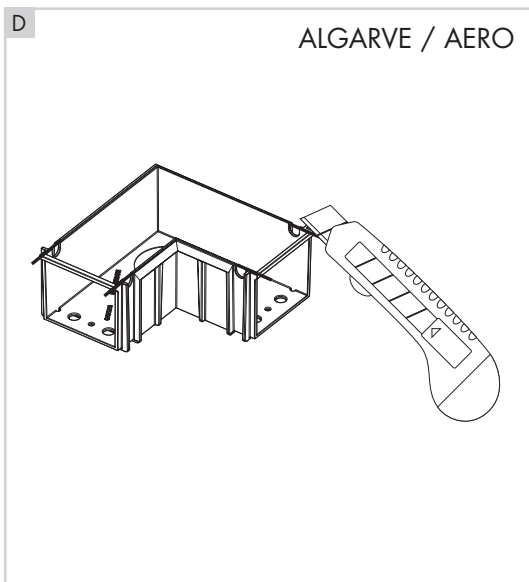
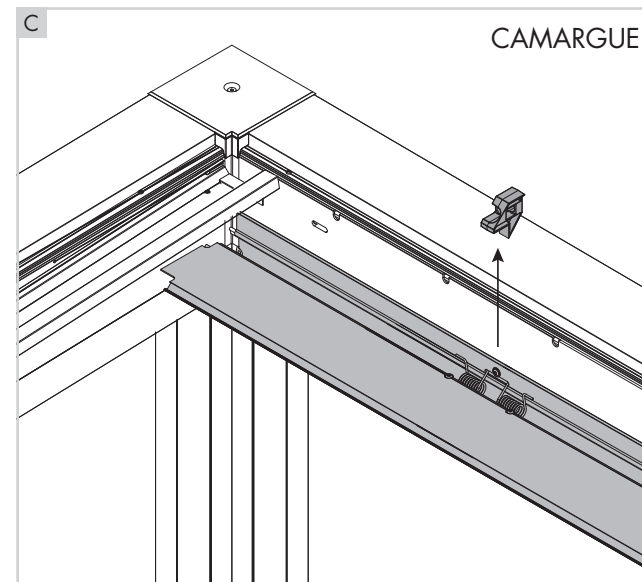
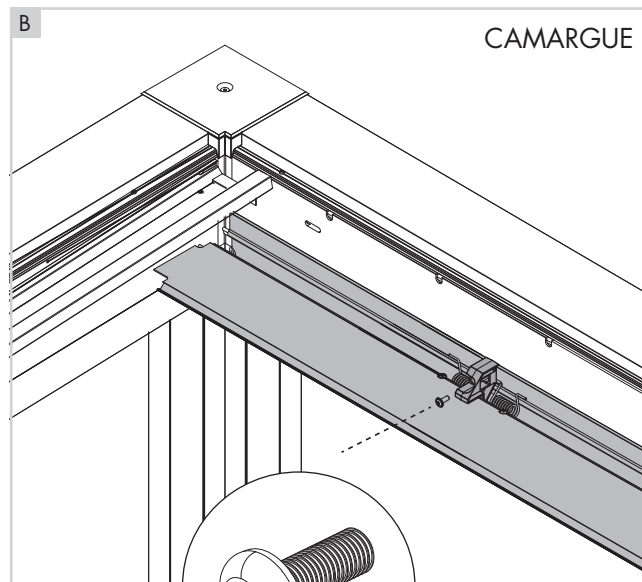
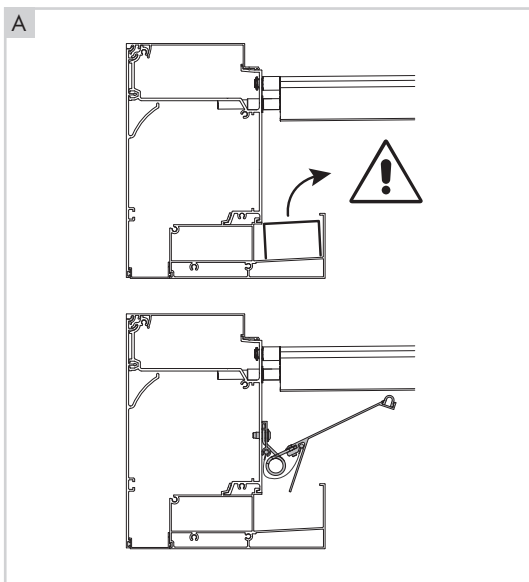
4.1 In Camargue®

- The sealing profile should only be fitted after the blades have been installed in the structure.
- Affix the sealing profile to both pivot beams. Fasten the spring hinges using M6 x 16 screws. **B**
- Remove the plastic inserts that keep the springs in a 90° open position. **C**

4.2 In Algarve® / Aero®

- Cut away the bridge in the plastic corner piece on the pivot side prior to fitting the sealing profile. **D**
- Affix the sealing profile to both pivot beams. Fasten the spring hinges using M6 x 16 screws. **E**
- Remove the plastic inserts that keep the hinges open. **F**

Note: the sealing profiles for P1 and P2 are mirrored. The position of the hinges must match the position of the blind rivet nuts in the pivot beam.





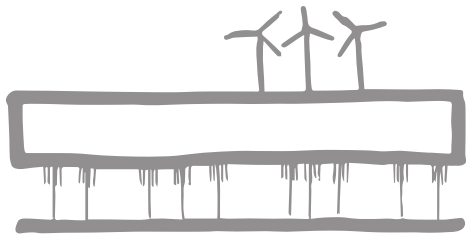
RENSON® Headquarters

Maalbeekstraat 10, IZ 2 Vijverdam, B-8790 Waregem, Belgium

Tel. +32 56 30 30 00

info@renson.eu

www.renson.eu



Alle getoonde foto's zijn slechts ter illustratie en een momentopname van een gebruikssituatie.
Het werkelijke product kan variëren als gevolg van productaanpassing.
Renson® behoudt zich het recht voor technische wijzigingen in de hier besproken producten aan te brengen.
De meest recente brochures kan u downloaden op www.renson.eu

Toutes les photos représentées illustrent un cliché d'une situation à un moment donné.
Le produit réel peut varier suite à une adaptation éventuelle.
Renson® se réserve le droit d'apporter des modifications techniques au produit présenté.
Vous pouvez télécharger les brochures les plus récentes sur www.renson.eu

Alle gezeigten Fotos dienen lediglich der Illustration und sind eine Momentaufnahme.
Das jeweilige Produkt kann in Folge von Produktanpassungen in der Ausführung variieren.
Renson® behält sich das Recht vor, technische Änderungen an den hier vorgestellten Produkten vorzunehmen.
Die aktuellsten Produktinformationen, die Verfügbarkeit und Ihren lokalen Vertriebshändler finden Sie unter www.renson.eu

All photos shown are for illustrative purposes; the actual product may vary due to product placement.
Renson® reserves the right to make technical changes to the products described in this brochure.
The most recent product information, availability, and your local distributor can always be found on www.renson.eu

